
CANDIDATURE AU PATRIMOINE MONDIAL - ÉVALUATION TECHNIQUE UICN

PAYSAGE CULTUREL DU LAC FERTÖ-NEUSIEDLER (AUTRICHE ET HONGRIE)

1. DOCUMENTATION

- i) **Fiches techniques UICN/WCMC:** (7 références)
- ii) **Littérature consultée: Additional Literature Consulted:** BirdLife International 2001, **Data Base for Important Bird Areas**, Wageningen, Netherlands; Grimmett R.F.A. and Jones T.A., 1989, **Important Bird Areas in Europe** ICBP, Cambridge, UK; Heath M. and Evans J (eds.) 2000, **Important Bird Areas in Europe - Priority Sites for Conservation, (vols. 1 and 2)**, BirdLife International, Cambridge, UK; Patten B. (ed.), 1994, **Wetlands and Shallow Continental Water Bodies Vol. 2**, SPB Academic Publishing; Province of Burgenland 1995, **Nomination of the Neusiedler See/Seewinkel as a Natural World Heritage Site**, Eisenstadt, Austria; Ramsar Secretariat 2001, **Annotated Ramsar List**, Gland, Switzerland; Thielcke G. and Resch J. 2000, **Living Lakes**, Stadler Verlag, Constanz, Germany; Thorsell J., Levy R.F. and Sigaty T. 1997, **A Global Overview of Wetland and Marine Protected Areas on the World Heritage List**, IUCN, Gland, Switzerland; Tucker G. and Evans M. 1997, **Habitats for Birds in Europe**, BirdLife International, Cambridge, UK; UNESCO MAB Programme 2001, **UNESCO MAB Biosphere Reserve Directory**, Paris;
- iii) **Consultations:** Huit évaluateurs indépendants. Responsables pertinents des parcs d'Autriche et de Hongrie.
- iv) **Visite du site:** A. Phillips (UICN) avec A. Michalowski et B. Werner. M. Rymkiewicz, (ICOMOS); mars 2001

2. RÉSUMÉ DES CARACTÉRISTIQUES NATURELLES

Le lac Fertö-Neusiedler se trouve à la frontière austro-hongroise. C'est un écosystème inhabituel et divers qui a été façonné par l'interaction ancienne entre l'homme et la nature. Ce lac de steppe peu profond (50 à 60 cm de profondeur moyenne) est la plus grande masse d'eau salée d'Europe (environ 309 km²) et la plus à l'ouest de l'Eurasie. Le lac, qui se trouve à une étape tardive de succession, a environ 20 000 ans. Le niveau d'eau est aujourd'hui maintenu de manière artificielle. Les roseaux qui couvrent de la moitié aux deux tiers du lac servent d'habitat d'importance cruciale pour de nombreux oiseaux nicheurs tels que la grande aigrette (plus de 1000 couples) et le butor étoilé. Le lac est d'importance internationale pour les oiseaux migrateurs et de nombreuses espèces d'oiseaux se reposent et se nourrissent dans ce lac, au pied des Alpes. À l'est du lac se trouve la zone importante de Seewinkel qui comprend environ 80 étangs salés peu profonds et des vestiges de prés-salés qui accueillent des milliers d'oiseaux à la fin de l'automne. La faune de base des berges du lac est d'origine européenne ou d'Europe centrale; elle comprend quelques espèces endémiques et une faune typique des prairies.

La flore du site proposé est fortement influencée par la convergence de quatre zones climatiques et présente des assemblages uniques d'espèces de différentes régions biogéographiques et plusieurs espèces endémiques rares. Il y a différents habitats naturels, y compris des prairies et des marais salés, des vestiges de steppe, des tourbières et des chênaies tolérant la sécheresse. Autour du lac, la viticulture est l'activité principale mais on trouve aussi d'autres habitats artificiels ou semi-artificiels d'importance écologique et paysagère qui, avec quelques jolis villages composent un paysage très attrayant. Certaines des terres environnantes sont également englobées dans la proposition et le reste se trouve dans la zone tampon. Le paysage du lac, les populations d'oiseaux et l'existence de tant de biotopes dans une région relativement petite constituent les principales valeurs naturelles du site.

3. COMPARAISON AVEC D'AUTRES SITES

Du point de vue de la géographie physique, le lac Fertő-Neusiedler est le lac le plus à l'ouest de la chaîne de lacs steppiques salés qui traverse l'Eurasie, facteur important en raison des conditions climatiques spéciales, entre autres. Il convient toutefois de le comparer à d'autres lacs semblables.

On peut établir une comparaison, sous forme de tableau, entre les différents lacs salés d'Asie centrale, du Moyen-Orient, d'Amérique du Nord et d'Argentine (voir tableau 1 ci-dessous). Ce tableau montre que beaucoup de ces lacs sont beaucoup plus grands et sans doute moins modifiés que le site proposé. La salinité (1700 mg/litre en moyenne) du site proposé est assez faible – environ la moitié de celle des océans – mais le complexe de biotopes salés particulier du lac Fertő-Neusiedler est unique.

Tableau 1 : Quelques caractéristiques des lacs salés: le site proposé et d'autres lacs

Lac salé (source: Thielcke et Retsch, 2000)	<i>Superficie (km²)</i>	<i>Bassin versant (km²)</i>	<i>Âge (en milliers d'années)</i>	<i>Niveau de la mer</i>	<i>Salinité (g/l)</i>	<i>Population humaine proche</i>
Neusiedlersee/ Fertő, Autriche/Hongrie	309	1230	20	115	17	68 000
Lac Tengiz /Kurgald Shin, Kazakhstan	1920	94 900	?	304	30-40	20 000
Lac Mono, États-Unis	182	1800	176	1947	29-275	?
Mer Morte, Israël/Jordanie/ Palestine	1050	42 000	12	-316	340	30 000
Mar Chiquita, Argentine	1969 à 5770	37 570	30	62-71	75	?

Le site proposé se trouve dans deux provinces biogéographiques décrites par Udvardy: la Forêt d'Europe centrale et la Province biogéographique pannonienne. Il n'existe pas de bien du patrimoine mondial naturel dans ces provinces. La comparaison avec le Bien du patrimoine mondial de la Réserve de biosphère du delta du Danube, bien que celui-ci se trouve dans une province biogéographique différente (la steppe pontienne), donne une idée de l'importance relative du site proposé pour la conservation des espèces. Le delta du Danube est environ six fois plus grand et contient la seule roselière qui dépasse en étendue celle du lac Fertő-Neusiedler mais ce n'est pas un milieu salé. Le delta contient le plus grand marécage d'un seul tenant en Europe. La liste d'espèces d'oiseaux des deux sites est semblable mais pour de nombreuses espèces, le delta du Danube accueille un plus grand nombre de spécimens. Par exemple, le héron pourpré (500 au lac Fertő-Neusiedler, 1500 dans le delta du Danube) et la sarcelle d'hiver (20 000 et 150 000); en revanche, il y a plus de grandes aigrettes dans le site proposé et un nombre impressionnant d'espèces d'oies (oies des moissons, oies rieuses et oies cendrées) qui migrent vers le lac chaque année.

Dans sa comparaison détaillée, site par site, des zones européennes importantes pour les oiseaux (ZIO) BirdLife International note que la ZIO du côté hongrois (le lac Fertő qui couvre 12 542 ha) est «une zone de nidification et de repos importante en Europe». Il décrit les deux ZIO autrichiennes contenues dans le site proposé, Neusiedler See (23 272 ha) et Seewinkel secteur sud (14 000 ha), dans des termes semblables. De manière générale, à l'aide des critères ZIO, il semble que le secteur autrichien du site proposé soit la zone humide la plus importante de ce pays, tandis que du côté hongrois, le secteur est parmi les cinq principaux sites de ce type en Hongrie. Selon l'analyse ZIO, une espèce d'importance mondiale réside dans le site proposé en effectifs importants, le fuligule nyroca. Par comparaison, dans d'autres biens du patrimoine mondial d'Europe qui sont des zones humides, on trouve: 10 espèces d'importance mondiale dans le delta du Danube, six à Doñana (Espagne), et trois à Srebarna (Bulgarie). On peut également faire une comparaison avec le site Ramsar/Parc national Hortobágy, un paysage culturel inscrit sur la Liste du patrimoine mondial dans la province biogéographique pannonienne de Hongrie. Ce site présente une gamme diverse de types d'habitats de zones humides, notamment des marais salés. BirdLife International estime qu'Hortobágy, qui comprend des effectifs importants de huit espèces menacées au plan mondial, est «le site le plus important de Hongrie pour les oiseaux de la steppe et les oiseaux d'eau» (BirdLife International, 2000).

Le tableau 2 compare l'information ZIO pour le site proposé et pour d'autres biens du patrimoine mondial en Europe.

Tableau 2: Zones importantes pour les oiseaux: importance comparative du site proposé en Europe

Zone importante pour les oiseaux (ZIO) (source: BirdLife International 2000)	<i>Critère A1</i> <i>Espèces d'oiseaux</i>	<i>Critère A4</i> <i>Espèces d'oiseaux</i>	<i>Assemblage d'importance régionale d'espèces d'oiseaux</i>	<i>Assemblage d'espèces d'oiseaux importantes au niveau de l'UE</i>
Neusiedlersee, Autriche	1	3	9	13
Seewinkel, Autriche		4	6	15
Fertő, Hongrie	-	5	11	n.a.
<i>Total pour le site proposé</i>	<i>1</i>	<i>8</i>	<i>13</i>	<i>24</i>
Hortobagy, Hongrie	8	13	29	n.a.
Doñana (marais du Guadalquivir), Espagne	6	22	33	39
Delta du Danube, Roumanie	10	30	54	n.a.
Srebarna, Bulgarie	3	2	11	n.a.
<i>Critère A1 = le site accueille régulièrement des nombres importants d'espèces menacées au plan mondial. Critère A4 = le site comprend des assemblages d'importance mondiale (dans la plupart des cas le site est réputé accueillir de manière régulière 1% ou plus d'une population biogéographique d'une espèce d'oiseau d'eau formant des colonies).</i> <i>À noter que de nombreux oiseaux remplissent plusieurs critères.</i>				

Il convient enfin de noter que dans la publication *A Global Overview of Wetland and Marine Protected Areas on the World Heritage List* (1997) l'UICN identifie deux zones humides seulement qui semblent mériter d'être proposées pour remplir les lacunes du patrimoine mondial dans la région du Paléarctique occidental: la mer des Wadden et le delta de la Volga.

4. INTÉGRITÉ

4.1. Délimitation

L'Autriche et la Hongrie n'ont pas appliqué les mêmes critères pour établir les limites du site proposé et de la zone tampon.

En Autriche, le site proposé suit globalement les limites du site Ramsar. Il comprend une bonne partie des vignobles et autres régions agricoles qui se trouvent sur les berges orientales du lac mais il est généralement limité par la ceinture de roseaux à l'ouest et au nord; il comprend les zones naturelles et protégées du Parc national Neusiedler See-Seewinkel. Il comprend aussi le centre historique de la ville de Rust. La zone tampon correspond à la réserve naturelle et paysagère de Neusiedler See-Seewinkel.

En Hongrie, où les limites du site Ramsar sont tracées plus rigoureusement, le site proposé est essentiellement celui du secteur Fertő (occidental) du Parc national Fertő-Hanság, et comprend à la fois la zone naturelle et la zone protégée du Parc. À cela ont été ajoutés les palais Nagycenk et Fertő et une partie du village de Fertorakos.

4.2. Protection juridique et coopération transfrontière

C'est en 1920 que l'Autriche a adopté des mesures nationales de conservation pour la région. À l'époque, de petits terrains ont été confiés à des organisations chargés de la protection de la nature. Dans les années 1930, un mouvement s'est dessiné en faveur de la création d'un parc national. Les règlements de protection des paysages et de la nature ont été mis en place en 1962 avec la création de la Réserve naturelle Neusiedlersee. La protection a été progressivement renforcée jusqu'à la création, en 1993, du Parc national Neusiedler See-Seewinkel.

En Hongrie, l'Aire de protection paysagère de Fertő (créée en 1977) est devenue Parc national Fertő en 1991. Celui-ci a été désigné Parc national Fertő-Hanság en 1994.

En 1987, la Commission du Parc national austro-hongrois a été établie pour superviser la coopération transfrontière en matière de gestion des deux parcs nationaux. Il existe aussi une Commission internationale qui régit le niveau d'eau du lac. Il convient de féliciter les autorités des deux pays pour leur excellent travail en matière de conservation et pour la coopération qui a été nouée de part et d'autre de la frontière internationale.

En ce qui concerne la protection internationale, l'UNESCO a inclus Neusiedler See-Österreichischer Teil dans une Réserve de biosphère en 1977, et a créé la Réserve de biosphère du lac Fertő, du côté hongrois de la frontière, en

1979. Le site Ramsar Neusiedler See, Seewinkel et Hanság a été établi en 1982 du côté autrichien et le site Ramsar du lac Fertő, en 1989, du côté hongrois. Le lac et ses environs forment aussi une Réserve biogénétique du Conseil de l'Europe (la zone correspond presque exactement au bassin hydrographique du lac). Le côté autrichien est une zone spécialement protégée (ZPS) au titre de la directive Oiseaux de l'UE de 1979 et une zone de conservation spéciale (ZCS) au titre de la directive Habitats de l'UE de 1992. Le secteur autrichien de la zone proposée pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial est un site Natura 2000 ce qui nécessite la préparation d'un plan de gestion; le secteur hongrois sera ajouté au site Natura 2000 lorsque la Hongrie aura rejoint l'UE.

4.3. Menaces

En tant qu'éventuel bien *naturel* du patrimoine mondial, le paysage culturel du lac Fertő-Neusiedler pose plusieurs problèmes d'intégrité sérieux, notamment:

- La présence de plusieurs petites villes (en particulier Apelton, Illmitz et la station touristique de Podersdorf) dans le secteur autrichien de la zone proposée. La population totale de ces petites villes et d'autres établissements est de 3200 habitants; plus de 60 000 autres personnes vivent dans la zone tampon.
- Il y a plusieurs stations touristiques importantes du côté autrichien. Il y a une «esplanade» à Podersdorf (la seule berge du lac où il n'y a pas de roseaux) un grand hôtel au bord de l'eau à Rust, une scène de théâtre sur une île près de Morbisch et plusieurs ferries de taille moyenne relient plusieurs stations autrichiennes dans la partie nord du lac.
- Une ligne à haute tension dépare le paysage et traverse plusieurs kilomètres des roselières dans le secteur nord-ouest du site.
- Le site proposé englobe plusieurs vignobles dont certains ont été plantés récemment sur des terrains couverts autrefois de prairies à la flore importante. Et même si la vigne est cultivée depuis l'époque romaine, les méthodes modernes de la viticulture sont intensives, font régulièrement appel à des produits chimiques et utilisent des techniques perturbatrices telles que des avions volant à basse altitude pour effrayer les étourneaux.
- Les poissons introduits (par ex. anguilles, carpes) affectent tous les secteurs du site proposé y compris la zone naturelle centrale des deux parcs nationaux.
- La qualité de l'eau pose un autre problème. Malgré de bonnes stratégies de réduction du ruissellement pénétrant dans le lac, les eaux du lac restent eutrophes.

Et les effets du drainage ont des conséquences encore plus graves. Le niveau d'eau du lac variait fortement autrefois. Le lac, à l'état naturel, était le contraire de statique et s'est même asséché à plusieurs reprises (pour la dernière fois en 1868). Il connaissait aussi des inondations au cours desquelles sa taille actuelle doublait. En période d'inondation, l'eau drainait à travers les marais d'Hanság, vers le sud-est, pour atteindre le Danube. Afin de maîtriser les crues et de permettre la poldérisation des terres pour l'agriculture, des canaux et des digues ont été construits dans le site proposé. Le régime hydrologique est aujourd'hui maintenu dans le cadre d'un accord international, placé sous l'égide d'une Commission internationale.

4.4. Gestion

Il n'y a pas encore de plan de gestion conjoint pour le site proposé et la gestion varie selon la protection accordée dans chaque pays. Dans la zone naturelle centrale des deux parcs nationaux, l'accès du public est rigoureusement réglementé. La pêche et la chasse, pour d'autres raisons que la conservation (par exemple, le contrôle des sangliers), sont interdites. L'expansion des roseaux est freinée de manière à maintenir une partie des eaux libres.

Dans la zone protégée, un régime de gestion plus actif est en place. Le système de pâturage traditionnel est en train d'être restauré de manière à créer des prairies de puszta (steppe) entretenues par des bovins hongrois à longues cornes, des buffles d'eau, des moutons racka (à longues cornes) des chevaux de Przewalskii et des porcs mangaliza (poilus). Les méthodes traditionnelles de coupe des roseaux sont également encouragées et ces roseaux servent parfois à construire le toit de bâtiments locaux dans un style traditionnel. Les habitats des zones humides sont soigneusement gérés et, notamment du côté hongrois, restaurés. On essaie également d'acquérir des terres supplémentaires pour étendre la gestion des deux parcs nationaux. L'effet positif de ces mesures pour

les espèces et les habitats a pu être observé lors de travaux de recherche récents (par exemple repeuplement d'orchidées rares).

La gestion du paysage au-delà des parcs nationaux suit généralement cette direction, l'accent étant mis sur l'utilisation traditionnelle des terres et le maintien de villages traditionnels afin de préserver l'intégrité du paysage du lac.

Beaucoup d'attention est accordée à la gestion des visiteurs et il y a d'excellents centres d'accueil des visiteurs à Sarrod (Hongrie) et à Illmitz (Autriche). Le parc national autrichien attire chaque année environ 700 000 visiteurs. La gestion des parcs, dans les deux pays, met l'accent sur l'écotourisme et l'éducation des visiteurs.

Sous les auspices de la Commission mixte, la collaboration en matière de gestion entre les deux parcs nationaux est intense (par exemple, pour la surveillance, la recherche scientifique et les services aux visiteurs). Les parcs utilisent les mêmes symboles et le personnel porte le même uniforme. La préparation d'un plan de gestion pour le site Natura 2000 devrait servir à consolider le régime de gestion autrichien et à le relier encore plus étroitement à celui de la Hongrie.

Pour la coopération transfrontière, le défi porte sur les régimes différents de protection de la nature et de la culture entre les deux pays. Cela se complique encore plus dans le cas de l'Autriche où les responsabilités pour la protection de la nature et du paysage incombent essentiellement au niveau provincial tandis que le gouvernement fédéral a plus de responsabilités en matière de conservation du patrimoine culturel. Enfin, il existe de nombreuses désignations de protection nationale et internationale (sur le plan naturel) avec des chevauchements et certains dédoublements des fonctions.

5. AUTRES COMMENTAIRES

Aucun.

6. APPLICATION DES CRITÈRES

Le paysage culturel du lac Fertő-Neusiedler est proposé en tant que bien mixte de sorte que l'UICN et l'ICOMOS ont mené une mission conjointe. Le site est proposé sur la base des critères naturels (ii), (iii) et (iv) et les conclusions de l'UICN sont les suivantes:

Critère (ii): processus écologiques

Le lac Fertő-Neusiedler présente un certain nombre de processus écologiques et biologiques inhabituels, dans certains cas rares, sans être uniques, en Europe. Globalement, toutefois, le site ne peut prétendre être suffisamment unique au plan mondial pour remplir ce critère. Il y a d'autres lacs salés ailleurs au monde qui illustrent de meilleure manière les processus biophysiques associés à des systèmes lacustres fermés, d'autant plus que le fait qu'il faille contrôler artificiellement le régime de l'eau du lac et l'impact de l'eutrophisation indiquent que les processus biophysiques ne sont plus capables de suivre leur cours naturel. On ne peut donc prétendre qu'ils sont «en cours». Malgré des efforts louables consentis pour restaurer l'état naturel, le régime du lac reste dans une certaine mesure artificiel. L'UICN estime que le site proposé ne remplit pas ce critère.

Critère (iii): phénomènes naturels éminemment remarquables ou de beauté exceptionnelle

La beauté naturelle du lac est évidente mais son attrait principal réside dans la proximité entre les roselières et des prairies et vignobles proches, ainsi que dans la présence de plusieurs jolis villages historiques. C'est la juxtaposition de valeurs naturelles et culturelles qui donne sa beauté exceptionnelle au site proposé mais ce sont les qualités d'un paysage culturel plutôt que d'un site naturel. L'UICN considère que le site proposé ne remplit pas ce critère.

Critère (iv): diversité biologique et espèces menacées

Il est clair que le critère (iv) est applicable à l'importance du site pour la conservation des oiseaux. Il est clair que le lac Fertő-Neusiedler est un des principaux sites européens pour les oiseaux, comme en témoignent son inscription en tant que site Ramsar, ZPS et autres désignations internationales. Le site proposé est un endroit clé

pour de nombreux oiseaux migrateurs qui cherchent à contourner la barrière des Alpes mais reste à savoir s'il est d'importance internationale. La comparaison fait ressortir qu'il n'est pas du niveau du delta du Danube ou de Doñana, comme le démontre l'analyse ZIO détaillée de BirdLife International. Il ne présente ni le nombre ni la rareté qui justifient son classement parmi les premiers sites de zones humides du monde. Le site contient également de nombreuses sortes de biotopes, de plus en plus rares, sur une petite superficie mais ce n'est pas suffisamment exceptionnel pour que l'on puisse lui accorder une valeur universelle exceptionnelle. L'UICN estime que le site proposé ne remplit pas ce critère.

L'évaluation soulève également un certain nombre d'importantes questions d'intégrité comme mentionné ci-dessus.

7. RECOMMANDATION

Le Bureau n'a pas recommandé l'inscription du paysage culturel du lac Fertő-Neusiedler sur la Liste du patrimoine mondial.

Le Bureau a félicité les autorités autrichiennes et hongroises pour la collaboration qu'elles ont mise en place afin de gérer les parcs nationaux voisins et de préparer la proposition conjointe. Le Bureau a recommandé que le Comité encourage cette collaboration afin qu'elle se poursuive, notamment dans le cadre des obligations relatives à Natura 2000.